

南洋佛教

NANYANGBUDDHIST

千年佛经展

A long awaited glimpse



ISSN 1793-8023



9 177 1793 802003



目录content

| ISSUE 494 | APR - JUN 2016 |

出版
新加坡佛教总会
南洋佛教杂志社

创刊人
僧常凯

法律顾问
朱时生

社长
释广品

文化主任
释宝实

审委
释宝实 释传观 苏满纳
陈友明 陈宝穗 郭顺汉

执行编辑
羅一峰

助理编辑
周佑桂

电邮
buddhist@singnet.com.sg

网址
www.buddhist.org.sg

创刊日期
30-05-1969 (B.E. 2513)

出版日期
每逢一月、四月、七月、十月出版

PUBLISHER
Singapore Buddhist Federation
59 Lorong 24A, Geylang
Singapore 398583
Tel: 6744 4635
Fax: 6747 3618
MCI (P) 078/11/2015

DESIGN & PRINTING BY
先锋印刷装订私人有限公司
Pioneers & Leaders Centre
4 Ubi View, Singapore 408557
Tel: (65)6745 8733
Fax: (65)6745 8213

佛总资讯

- p.1** 千年佛经巡回展 一帆
- p.5** A Long Awaited Glimpse Kua Soon Khe
- p.11** 周日佛学班开课 佑桂
- p.12** 佛总新春团拜 火阳
- p.14** 多元化的佛学教学 - 佛学班迎新与结业 一帆
- p.16** 一枝一叶总关情 - 李光耀追思法会 邝野
- p.18** SBF Youth 2nd Appointment Day Ceremony Ling Zhen Qian
- p.20** 正念正行 - 文殊中学34周年庆及颁奖典礼 小侃
- p.22** Maha Bodhi School 67th Graduation Ceremony Elizabeth Song

教界活动

- p.24** 净名佛教中心重建动土
- p.25** 吉祥寺迈向新里程

本期特稿

- p.26** 素雅泰然的幸福曙光 巴特尔
- p.29** 《佛说出家功德经》解读 远尘
- p.31** 目标 达亮
- p.33** 意念戒杀话三事 汪文忠
- p.35** Can You Say Your Real Name? Shen Shi'an

趣说佛法

- p.37** 新书推荐
- p.39** 佛学漫画 梁云清



千年一盼

千年古佛经卷巡回展盛况

■ 一帆 ■



四片在阿富汗发掘的千年棕榈叶经卷于3月19日，下午4时至6时之间，在新加坡佛教总会展出三小时，隔天续在红山的阿南达弥提雅拉玛泰国寺展出一天。

上述四片千年棕榈叶经卷是挪威斯科延(Schoyen)收藏馆的宝贵珍藏，今次由泰国海外使团佛教部长法师特别向该馆情商借出，并在超过1亿佛教徒的亚细安作巡回展览，新加坡是其中一站，其他展出的国家尚包括印度、缅甸、寮国、柬埔寨、菲律宾、越南、文莱，马来西亚和印尼等。

千年经卷记载了佛教经文、戒律，以及各种佛教事迹，内容源自阿毗达摩论书，大众部经论著，律师(也称律者)中的持戒者资格和早期论著的残片



等。展出的经卷只是其中的一部分。

千年经卷是在阿富汗境内的巴米扬谷发掘的。巴米扬是古时候商队往返欧陆、波斯、印度与中国的必经之路，曾发展成一个佛教文化艺术兴盛的宗教中心。其重要的地标是两尊巨大立佛，被誉为世界最大的立佛雕像，还被联合国教科文组织列为世界文

化遗产之一。可惜的是，这两尊立佛于2001年被塔利班组织炸毁。在这样的一个历史背景之下，2000多年的古佛经卷可以保存(注：经卷在佛像炸毁之前早被移走)，更显得意义非凡。而斯科延收藏馆珍藏这世界上最古老的佛经卷的最大原因，正因为他们觉得佛教创造了和平，让世人和谐共处，保留经卷有助于确实佛

教的历史。

千年古佛经卷展的开幕式，南北传僧众云集，并先后诵经庄严会场，以示对经卷的尊重。

新加坡佛教总会会长广品法师在致欢迎词时表示，斯科延收藏馆所珍藏的古佛经卷的年代，可追溯至公元2至8世纪，可见历史之悠久。同时，这也表示其书写年代比公元646年，由玄奘带





回中国的佛卷(目前保存在西安的大雁塔中)还要早。

广品法师强调说：“巡回展对佛教来说，意义特别深远，因为它为2600年的佛教发展提供强而有力的证明。”

暹胜卡居士也为这一次的巡回展做了一个简单的汇报，让与会嘉宾更清楚了解千年经卷被发掘的缘起，以及藉着展出之便，与其他国家领袖、学者、僧众以及善信等结下善缘。

在开幕式结束前，泰国海外使团佛教部长帕波玛喜法师与新加坡佛教总会互赠纪念品，泰国的佛友们也珍惜良机，供养本地法师，广种福田。

古佛经卷珍藏缘起

1996年12月，在荷兰莱顿举行的一项学术会议上，挪威高级研究中心的考古学教授颜斯·巴拉维格获悉一位伦敦的古文物交易商山姆·弗格将108件古代佛教文物残片卖给一位挪威收藏家马丁·斯科延，它是世界古文物收藏馆的业主。

上述的消息引起了巴拉维格教授的极大兴趣，于是他便与斯科延联系，并向他要这些文物进行研究时，从斯科延口中了解到发掘这一批佛教文物的前因后果。

原来斯科延在收购之前，已经找来一位考古学者证实了这是在佛历540至940(公元前1世纪至公元4世纪)年间，以梵文书写的经典，可说是现存最古老的佛教文物。后来，巴拉维格教授又再进一步证实文物是来自阿富汗巴米扬附近一带的山洞，于是斯科延收藏馆便想尽办法将其余留在山洞里的文物移出，因此大多数的文物都在巴米扬大佛被毁之前被搬走，得以保存下来。



巴米扬佛教文物的研究与出版

在巴米扬大佛被摧毁之前，被斯科延收藏馆移出的文物约有5000件，而且都是可辨认的。经卷所采用的材料包括纸张、棕榈叶、桦树皮及羊皮等。尺寸介于2公分至完整一片。

此外，该馆还在1997年启动了一项校订经卷的计划，第一次的研讨会于1999年5月在日本京都举行，当时国际的考古学家受邀出席这项研讨会。会议过后，出版了关于阿育王事迹和大般涅槃经的翻译本。古本经卷的发现，无论是对宗教、语言，甚至考古学而言，都是大有裨益的，因为它有助于让世人了解佛陀的教义从口诵到书写成经卷的过程。除了经卷之外，其他的文物，也让人有机会了解佛教的演变与发展。

挪泰互动，促进和平

在2010年11月至2011年2月间，千年佛教经卷曾经在泰国公开展出。据知，这是为了纪念佛陀传教2500年，同时也为祝贺泰王蒲眉蓬陛下84岁华诞。

主办单位精挑细选5000片棕榈叶及残片供展出之用。展出过后，斯科延则捐赠一些佛经卷在泰国的金山寺地宫作永久展出，让佛教徒瞻仰经卷，以对佛陀示敬。

如此一来，这便开始了泰国与挪威两地之间的互动。当泰王拉玛第5世访挪威时，便亲自将刚出版的整套佛教三藏赠予奥斯陆大学收藏。在佛教里，回赠经藏是属于极为殊胜的法供养。

上述挪威和泰国之间的合作可视为对佛教普及化和佛教世和教义的履行。

A long awaited glimpse

■ Kua Soon Khe ■

4 pieces of authentic Buddhist manuscripts written on plam leaves uncovered in Afghanistan were displayed at the Singapore Buddhist Federation hall on 19 March 2016 for 3 hours form 4 to 6 pm. Thereafter these were displayed at the Wat Ananda Temple the next day.

These 4 pieces of more than 1000 years old manuscripts are part of the precious collections of Norway Schoyen Collectionvol. Through the arrangement by Thailand Buddhist Minister for Overseas Thai Temples Phra Borom Masith, these manuscripts have been on a touring exhibition in ASEAN countries to reach out to more than 100 million Buddhists in this region, including India, Myanmar, Laos, Cambodia, Philippines, Vietnam, Brunei, Malaysia, Singapore and Indonesia.

The manuscripts describing the Sutra, Vinaya and various occurrences originated from the Abhidharma. The fragments describe the qualities of the Vinayadhara.

These ancient Buddhist manuscripts are uncovered in the Bamiyan valley of Afghanistan. Bamiyan situates along the ancient silk route linking the European continent, Persia, India and China. It was once the Buddhist hub during

the peak of Buddhism. The most prominent landmarks are 2 huge Buddha statues which have been designated as UNESCO Heritage Sites. They were destroyed by the Taliban in 2001. The discovery of ancient Buddhist manuscripts is, therefore, an event of significance. The Schoyen Collectionvol believes Buddhism has created world peace and harmony, by preserving these ancient manuscripts it will facilitate the verification of history of Buddhism.

Sanghas of both Mahayana

and Hinayana traditions have gathered for a solemn chanting session before the commencement of the exhibition.

President of the Singapore Buddhist Federation Ven Seck Kwang Phing has in his opening speech pointed out that these manuscripts could be traced back to 2nd and 8th centuries, much earlier than those brought into China by Xuan Zhang in 646 and currently being kept at the Dayan pagoda in Xian.

Mr Siam has presented a narrative on events leading to the discovery of the manuscripts to the audiences. An exchange of souvenirs between SBF and the Thai delegation took place at the opening ceremony.



The discovery of ancient Buddhist manuscripts

In December 1996, during the academic conference in Leiden, Professor Jens Braarvig, Professor of archaeology of the Centre for Advanced Study in Norway was told that Sam Fogg, a London ancient dealer, had sold 108 fragments of the ancient Buddhist document to a Norwegian collector named Martin Schoyen, the owner of the biggest ancient collection museum in the world. The information strongly aroused the interest of Professor Braarvig. Professor Braarvig met Martin Schoye and made a request for the study of the document. Mr Schoyen was pleased to cooperate and added that, before selling the document to him, Mr Fogg had earlier contacted an archaeologist named Laure Sanders to describe the origin of this document. Having examined the document, it was found that the ancient document was inscribed in Sanskrit around B.E. 540-940. These documents are the Buddhist manuscripts describing the Sutra, Vinaya, and various occurrences. Some of these occurrences were well known while some documents described the incidents that had never before been recognized by the world. These documents can be called the oldest existing important Buddhist documents. After further investigation for Professor Braarvig was made, it was discovered that these important documents were originally from the caves near Bamiyan Valley in Afghanistan.

After Professor Braarvig learned of the background of the Buddhist manuscripts, the museum at the Schoyen Collection attempted to “move” the remaining manuscripts out of Afghanistan using all possible means. Most of those manuscripts were moved before the Bamiyan Buddha was destroyed.

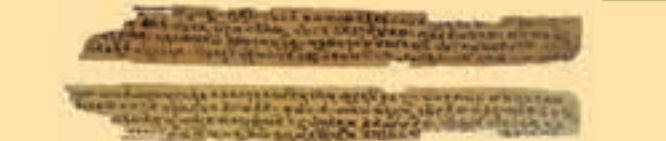


Research and publication on manuscripts found in Bamiyan.

The number of the manuscripts that were continuously moved out was approximately 5000 pieces. This number implied the manuscripts that were still identifiable. That means these manuscripts were the pieces of the inscription sheets, palm leaves, barks, and sheep skin with the size ranging from 2 centimeters to the complete sheet. In addition, there were approximately 8000 posts. Upon reception of the pieces of manuscripts, the museum would clean the items, prepare for the copies, and register each item for further researches.

This “revision” of the acquired manuscripts was the mission of great importance that required many experts. The museum started the process in 1997 by setting the initial seminar in May 1999 in Kyoto, Japan. The international archaeologists were invited to join the seminar. The translated details such as the stories of King Ashoka the Great, Mahaparinirvana, etc., were published. The discovery of the Ancient Buddhist Manuscript Dharma Pagoda resulted in the great benefits to the archaeology and linguistic of the world. It allowed us to know the original manuscripts during the period that the Lord Buddha’s teachings were inscribed from the remembrance. The remaining evidence gave people the opportunity to learn the evolution of the Buddhism, which was later called Tripitaka in the present day.

Thai-Norwegian collaboration



5000 pieces of ancient Buddhist manuscripts were exhibited in Thailand from November 2011 to February 2012 to commemorate the 2500th birthday of Lord Buddha as well as to celebrate 84th birthday of the Thai King, thereafter a selected few are on permanent display in Thailand.



Translated by Kua Soon Khe

慧 破 邪 迷

- ❧ 新加坡佛教总会全体理事、会员及职员
- ❧ 文殊中学全体理事及师生
- ❧ 菩提学校全体理事及师生
- ❧ 菩提学校校友会全体执委及校友
- ❧ 南洋佛教编辑部全体执委及职员
- ❧ 悉达多托儿中心全体管委及师生
- ❧ 马林百列菩提学生托管中心全体管委及师生
- ❧ 新加坡佛教总会佛学班同学会
- ❧ 志愿佛教会
- ❧ 慈航念佛社
- ❧ 龙华藏院
- ❧ 菩提佛院
- ❧ 准提宫
- ❧ 地藏林
- ❧ 新加坡佛教施诊所
- ❧ 妙音觉苑
- ❧ 大愿共修会
- ❧ 福慧讲堂

正法久住

- ☞ 菁菴院
- ☞ 净名佛教中心
- ☞ 忠德佛堂
- ☞ 佛缘林
- ☞ 法轮社
- ☞ 如切观音堂
- ☞ 竹林寺
- ☞ 善德堂
- ☞ 新加坡佛教青年弘法团
- ☞ 旃檀林
- ☞ 能仁精舍
- ☞ 十方佛林
- ☞ 普济寺佛学研究会
- ☞ 国际佛光会新加坡协会
- ☞ 慈光福利协会
- ☞ 万佛林
- ☞ 菩提阁
- ☞ 般若念佛堂
- ☞ 禅义共修会



无尽灯传

- ❧ 海印古寺
- ❧ 释迦善女会
- ❧ 洛伽山庄
- ❧ 宝光佛堂
- ❧ 吉祥宝聚寺
- ❧ 天南佛堂
- ❧ 佛教会
- ❧ 南海飞来观音寺
- ❧ 飞霞精舍
- ❧ 海印学佛会
- ❧ 慧明讲堂
- ❧ 天寿堂吕祖宫
- ❧ 观音堂佛祖庙
- ❧ 积善堂
- ❧ 观音救苦会
- ❧ 善缘堂
- ❧ 天善堂
- ❧ 清莲寺

戒 定 慧 照

- ❧ 莲池阁寺
- ❧ 圆觉宗（新加坡）
- ❧ 光明山普觉禅寺
- ❧ 观音宫
- ❧ 大悲院
- ❧ 大悲佛教中心
- ❧ 天竺山毗卢寺
- ❧ 护国金塔寺
- ❧ 新加坡佛牙寺
- ❧ 香莲寺
- ❧ 观音斋
- ❧ 长青佛教文化服务社
- ❧ 先锋印刷装钉私人有限公司
- ❧ 仁婷贸易私人有限公司
- ❧ 嘹晓佛经流通处
- ❧ 国营印刷
- ❧ 释广品
- ❧ 释向扬
- ❧ 陈友明夫妇

新加坡佛教总会周日学校开学典礼

■ 佑桂 ■



暮来朝去，岁月不居。又见身着鲜丽耀眼黄色制服的小朋友们，于2016年1月10日星期天上午9时许，三三两两

的来到佛教总会，因为这天正是新加坡佛教总会周日学校的开学日。应邀出席开学典礼的是会长广品法师，地点就在3楼礼堂。

典礼开始，由法师带领大众向佛陀行三问讯礼，之后以感恩为题向大众开示。法师先以一则一位优秀青年求职小故事隐喻感恩的重要；某公司老板要求一位入选的青年回去为母亲洗手，因为老板在面试中得知这位青年的母亲帮人洗衣养活家人。于是，这位从未帮母亲洗过手的年青人，照着老板的话回去为母亲洗手。这时他才发现母亲的双手不仅长满了茧，还伤痕累累。突然意识到就是这对每天帮人洗衣供他上学的双手才有今日的他。顿时潸然泪下洗着母亲的手，深感



对母亲的恩德无以为报。翌日他回报老板，母亲对他的恩是比山高比水深，同时也了解到亲情的重要。最终老板录取了他，因为老板要招聘的正是懂得知恩报恩，会体恤别人辛苦的人。感恩法师小故事大道理的开示。

除了父母恩之外，还有什么

恩呢？那就是佛教所倡导的三宝恩、国家恩、和众生恩。法师简述了佛教的四重恩；对三宝，佛、法、僧要感恩，因为他们教导我们如何做好一个人，教导我们要智慧；没有国就没有家，所以对国家要怀抱感恩；众生，如扫地工人，农夫，清洁工人等，对他们所做的贡献，也要心存感恩。

古云：“滴水之恩，涌泉相报”。唯有知恩报恩的人，才懂得做人的道理，才会有所成就。法师开示完毕也请小朋友们起身向父母、老师们行礼说声谢谢，表达感恩之意。

典礼就在供僧仪式中圆满结束。



丙申猴年

佛总猴年新春团拜花絮



2月13日(正月初六)新加坡佛教总会举行丙申猴年新春团拜，僧俗二众聚集一堂，供佛祈愿，世界和平，国泰民安。

鸣磬声起，与会嘉宾在新加坡佛教总会会长广品大和尚带领下，向教主释迦牟尼圣像行三问讯礼并主持上供。

广品法师表示，猴子在佛教里代表善良，有灵性的众生，菩萨曾化身灵猴修行度化众生，所以猴子是好的象征，代表着希望。

随着，法师率领着佛总全体董事暨四众弟子，在十方三宝和龙天护法前祈愿，期盼四好降临人间，灾祸不起。

■ 火阳 ■



四好临门



**“世界和平年年好，无灾无难平安好；
国泰民安家兴好，佛法常兴度众好。”**

佛总属校文殊中学华乐团学生呈献两首富有新春气息的乐曲“春天的花朵”与“迎春接福”。另外，由8人组成的女子舞队，则表演了现代舞蹈“狮子心”。

在活动结束之前，与会大众互相祝贺法体安康，福慧双修。此外，为增添新春的喜气，今年的新春团拜还多设幸运抽奖的环节，大奖由编号66号的信众获得，可真是“六六大顺”啊！



多元化的佛学教学



2月27日，星期六晚上7时30分，新加坡佛教总会在三楼大礼堂，举行成人佛学班迎新暨结业、周日学校教师培训结业典礼，会长广品大和尚，连同总务定融法师、教育主任有维法师等出席观礼。

佛学班同学会长温崇耀上台致辞，欢迎新旧同学聚集一堂，共同在菩提道上勇猛精进。之后，第27届华文班佛学班结业班同学黄重喜、第13届英文班结业班黄美玲以及第4届周日学校教师培训结业班李美燕分别先后上台，代表同学向导师感恩致谢。

有维法师表示，修习佛法是一生的事业，佛总的佛学班为在家众提供一个平台学习，希望学员们好好把握。

法师指出佛总佛学班的学习形式与其他佛学班略有不同，课程形式比较多元，有理论，也有研讨形式，时间也相对较短。法师也说，佛学精深博大，除了上课之外，也应该将学到的佛法，落实在生活中。

为了让学员体验研讨式的上课形式，法师简略说了“四个路人与佛像”的故事，让在场学员审思故事的内容。法师

■ 一帆 ■



表示，故事是有寓意的，他将在正式上课时再详加讨论。

周日学校教师培训班指导定融法师为该课程作了一个概括性的介绍。法师表示，师资培训至今已迈入第五个年头，课程除了由法师指导之外，也有其他教学领域的专业指导师负责。每年培训的老师约50-70名左右。

随着教师日益增多，课程可加强教师们的佛学知识与提升他们的教学技能。定融法师希望通过多元化的教学方式，来提高佛学班的老师的佛学知识与运用，以达到全面与专业的培训效果。

定融法师也指出，希望课程可以成为佛学老师的交流平台，大家通过这个平台分享教学心得，以便在培训菩提幼苗的时候，可以更积极，更有效。

佛总会长广品法师致辞的重点强调学佛要学得正

确。佛法中的出离心，并非指远离生活，而是出离我们心中的贪嗔痴。他还说佛法没有分初中高级，这只不过是方便授课的分类。若心中有高下之分，那是背道而驰，远离佛法。

当晚，结业的同学还呈献了娱乐节目，包括短剧“评估测验感言”与合唱两首佛曲“清净法身佛”与“佛陀牵着我的手”。

“评估测验感言”通过轻松有趣的短剧形式，表达了同学们在测验前后的心态，除了幽默及富有创意之外，也让新同学一窥上课时的概况。

最后，同学们感恩法师的教导，特别举行一个供僧仪式，以示尊敬。





一枝一叶总关情

李光耀周年追思法会简记

■ 邝野 ■

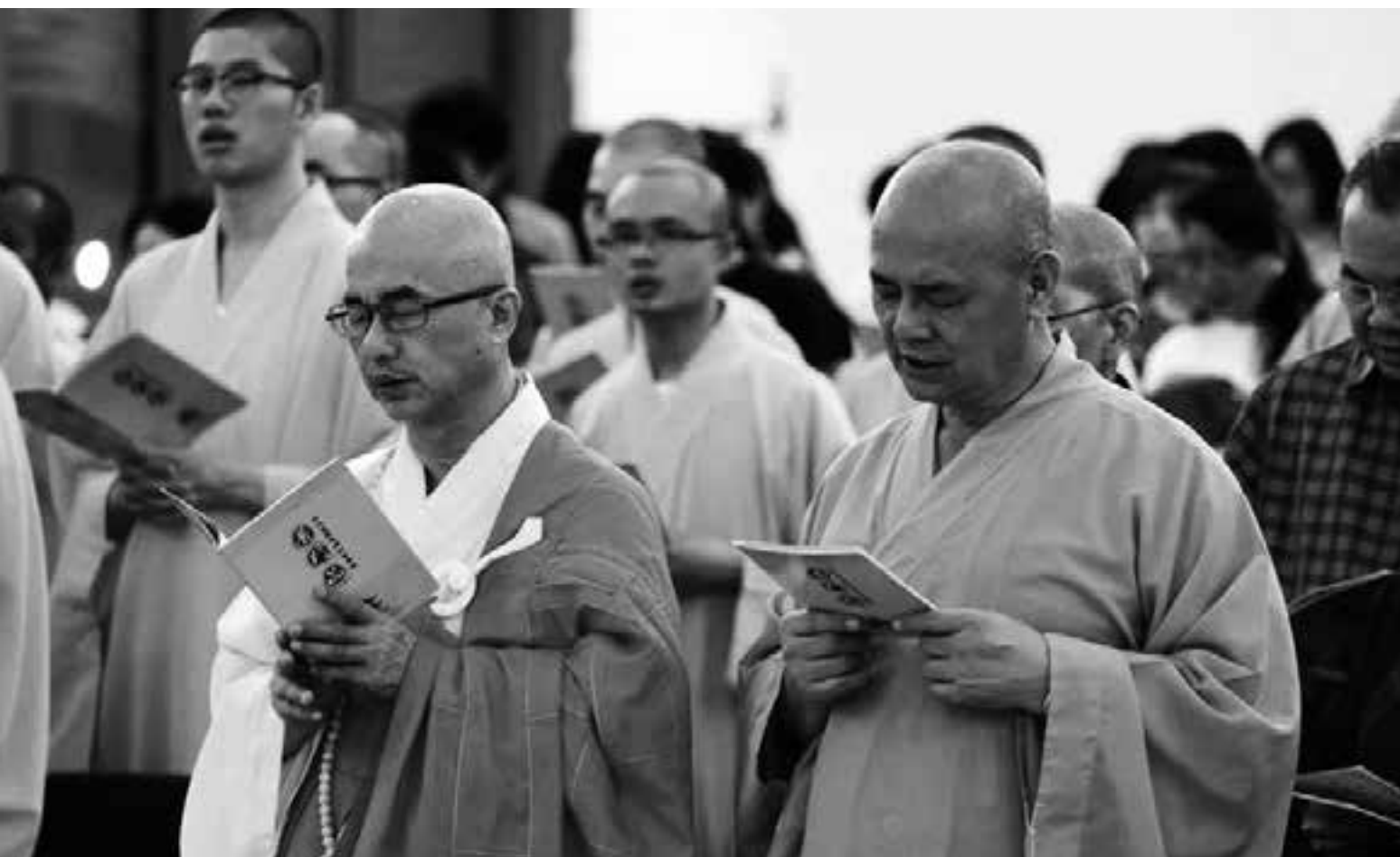


光阴似箭，日月如梭，转眼间，我国建国总理李光耀离开人间已经一年了。为纪念李光耀一生对国家无私的奉献，新加坡佛教总会于2016年3月23日，晚上7时45分，在光明山普觉禅寺无相殿举行李光耀周年追思法会。当晚，僧俗二众云集，在新加坡佛教总会会长广品法师的带领下，一起诵念《普门品》，向我们的建国总理致敬。

广品法师在致辞中表示，自建国总理去年病危入院、往生西迁到今天的周年忌，国人不论在思维上、行动上或言语文字间仍然对他充满崇高的敬意和深深的怀念。

“李光耀老先生曾经带领国人在危机四伏、前途茫然的气氛里咬紧牙根、毅然走向独立建国，进而蓬勃发展以致国泰民安的拓荒先行者，他那一枝一叶总关情*的爱国爱民情操至今令人无法忘怀。”

法师也指出此时此刻追思李光耀是别具意义的，“新加坡刚庆祝建国五十年，目前在积极广征民



意为下个五十年作规划。这是在没有老先生参与的经国济民大规划，而目前笼罩全球的经济不景气阴影，在提醒国人五十年前那乱世兴邦的情景，更让人们加倍追思老先生。”

广品法师也说，他深信建国总理所建立的以功绩为准、任人唯贤的民事行政制度已经根深蒂固，以及他倾尽精力所推行的种族与宗教和谐的原则与实践，将有助于第三甚至第四代领导人的带领和全体国人一起朝向康庄大道。

当晚，除了追思建国总理的同时，群众也为国家领袖与全体国人祈福，祝愿国运昌隆，生活安定。

* “一枝一叶总关情”取自郑板桥《潍县署中画竹呈年伯包大中丞括》，表示老百姓的一举一动，都牵动着内心感情，表示对百姓的关注。全诗内容如下：

衙斋卧听萧萧竹，疑是民间疾苦声。
些小吾曹州县吏，一枝一叶总关情。



Singapore Buddhist Federation Youth 2nd Appointment Day Ceremony



■ Ling Zhen Qian ■

President of Singapore Buddhist Federation Youth

“If you’re brave enough to say goodbye, life will reward you with a new hello.”

~ Paulo Coelho

On the 26th of February, Singapore Buddhist Federation Youth (SBFY) held their 2nd Appointment Day ceremony, marking the end of the pioneer batch of executive committee members and marking the beginning of a new group of young leaders in taking the helm to steer SBFY into the future.

The event was graced by the Venerable Seck Kwang Phing, President of Singapore Buddhist Federation and SBFY Spiritual Advisor, as well as delegates from other Buddhist Youth Groups such as National University of Singapore Buddhist Society (NUSBS) and Buddhist Fellowship Youth (BFY). Youth Advisor, Lawrence Lee was present at the event as well.

For the first half of the event, the focus was about showing gratitude and lessons learnt through the process of leading the youth group. Clorine Teo, the previous president made her welcome speech, and later on gave a separate speech as Mudita House advisor. The groups’ three other house advisors, Melissa Soo, Michelle Ang and Pika Low also gave a short speech to the newly inducted advisors. The spoke about their past experiences within the youth group and expressed their gratitude for the support they have received in the past few years. This was followed by words of advice from one generation to the next as the new batch of house advisors were inducted.





The second half of the event circled around the themes of change and pushing ahead. The new captains introduced themselves to the audience and were inducted with the warm support of their friends and their newly appointed house advisors. Moving ahead into the next 5 years, these group of young 16 and 17 year olds will be the heart of SBFY; providing vitality, vibrance and Viriya.

Last but not least, was the oath taking ceremony. The oath was written by by Jeff Foo, Vice President (Projects Management). All the newly inducted leaders recited the oath on stage, witnessed by the audience.

“We, the leaders of Singapore Buddhist Federation Youth.

Sincerely pledge that we will seek refuge in the Triple Gems, and undertake the five precepts.

We will uphold the Mission and Vision, of Singapore Buddhist Federation Youth.

We will respect our elders and stay humble.

We will strive to practice, the Dharma in our daily lives with diligence and sincerity.

We will aspire to help, all sentient beings and spread the Dharma far and wide to our best abilities.”

From it's humble beginnings three years ago, from a small group of 20 to 30 members, SBFY has grown to a 100 strong organisation in the year 2015. Our goal is to reach out to 500 youths by the year 2020, and to sow the seeds of enlightenment within them. This might be a daunting task but I believe that we will be able to achieve it if we work together.

If you would like to find out more about SBFY activities, follow us on instagram @sbfyouth or like us on Facebook for more updates, www.facebook.com/SingaporeBuddhistFederationYouth

You can also drop us an email at youthsbf@gmail.com.



正念正行

■ 小侃 ■

文殊中学34周年庆及颁奖典礼

佛总属校文殊中学于4月8日(星期五),下午3时15分,在该校礼堂庆祝34周年纪念并举行颁奖典礼,由佛总弘法组主任传观法师担任主宾。典礼上,除了颁奖予成绩优异的学生之外,还颁发长期服务奖予模范教师。

文殊中学以“正念正行”(Mindfulness in thoughts & deeds)为庆典主题,校长刘俊铭指出由于世界纷乱,人际之间

的关系日益紧张,“正念”正是今日社会迫切需要的一种处世之道,“世界混乱,我们不能改变世界,但是我们可以改变自己,以正念修正自己的言行,从改变自己开始,再推展到社会。”

主宾传观法师针对“正念”这个主题作进一步的解释。他说西方国家已经察觉到正念的好处,所以将之列入正规的教育体系里。此外,医学界,也意识到

正念的治愈功效,也推展出不少以正念为基础的治疗项目。在亚洲地区,不少人也在众口相传下,渐渐将正念融入生活中。法师强调修习正念时,也要培养慈悲心,才有意义。

在典礼上,刘校长也为学校去年所推展的项目作了简略的介绍,他所提及的生活教育(Learning for Life Programme,简称LLP)和应用学习(Applied Learn-



ing Programme, 简称ALP) 两项项目是属于教育部推出的新计划, 旨在为本地中小學生提供深度与广度的学习经验, 培养学生终身学习的精神, 以延续我国近年来所拓展的“以学生为本, 以

价值观为导向”的理念。

校长指出LLP可让学生通过不同的艺术形式发掘自我, 并促进个人的成长。参与LLP计划的学生, 除了在学校表演之外, 还将派遣到邻近社区呈献节目。而

ALP则让学生掌握智能科技, 并让他们有机会协助乐龄人士和不幸的群体。

刘校长强调“实践“的重要性, 所以在学校的“品格与公民教育”中, 除了教育学生有关社区的需求与周遭环境的挑战, 也鼓励学生将善意付诸于行动, 帮助邻近社区的年长者。

在典礼上, 文殊中学的学生们浑身解数, 纷纷献出才艺, 为与会贵宾、家长们呈献精彩的歌舞。



MAHA BODHI SCHOOL 67th GRADUATION CEREMONY

■ Elizabeth Song ■



Our Guest of Honour, Ven Seck Kwang Phing offering flowers to Lord Buddha at the commencement of the Graduation Ceremony.



Addressing guests, parents, teachers and pupils (from top), Ven Seck Kwang Phing and our principal, Mrs Elaine Quek.



Venerable Seck Kwang Phing was our Guest of Honour. Other distinguished guests were Mr Wilfred Seet, President of MBS Alumni and Alumni EXCO members, Mr & Mrs Kuah Eng and family as well as parents of P6 pupils.

We are very grateful to our SMC, MBSA, and PSG for their support and contributions. Ven Kwang Phing has once again arranged for every graduating pupil to receive a specially crafted Chinese name seal.

MBSA presented cash vouchers to the top pupils in the level. Pupils who have exemplified excellence and resilience in striving for personal excellence were presented with iASPIRE Awards in the form of vouchers funded by SMC and donations from Lorong Koo Chye Sheng Hong Temple Association. Mr Tan Yew Beng, our School Supervisor, generously sponsored the photography services for the event. Every pupil had his or her individual photo taken when they received their



The Chinese name seal that Ven Seck Kwang Phing specially arranged for every graduating P6 pupil.

Ven Seck Kwang Phing presenting awards.



Group photo of award recipients with our guest of honour, Ven Seck Kwang Phing, our principal, Mrs Elaine Quek, vice principals and distinguished guests.



Our Head Prefect, Ian Goh Yu Hern, leading in the singing of our National Anthem.



Sim Jian Hong and Quek Rui Chin, both of P6 Integrity, as emcees for the event.



Mr Kuah Hong Woon presenting the KE Scholarship to (from left), Hu Tongyu of P6 Humility and Alicia Ang Yan Leng of P6 Joy. The 3rd recipient Koh Zhi-Xuan was not present.



MBS Alumni EXCO presenting awards (from left), Mr Wilfred Seet, President, and Mr Chee Hock Wah, Vice-President.



Our Vice Principals presenting awards (from left), Mr Lim Kim Min and Mdm Leng Bing Ling.



Our Vice Principal, Miss Teo Sook Lin, presenting awards.



Our Principal, Mrs Elaine Quek, presenting awards.



certificates and/or awards onstage.

This year, we have selected 3 recipients for the Mr & Mrs Kuah Eng Scholarship for Outstanding All-Rounder Maha Bodhian. This scholarship is the most prestigious award of Maha Bodhi School and is funded by donations contributed by the children of Mr and Mrs Kuah Eng in celebration of their parents' 50th wedding anniversary in 2014. In line with the school's emphasis on holistic development, the scholarship is awarded to outstanding pupils who have demonstrated exemplary character, excellence

in the academic, physical and aesthetics domains, strong leadership potential and a passion for creativity and innovation.

Our guests were treated to a surprise dance put up by P6 pupils who have spent hours preparing for the first ever Flash Mob, MBS-style. Indeed, the lively dance performed to an energetic K-Pop beat by all 313 P6 pupils and their teachers, filling up every available space in the already packed to full multi-purpose hall was a refreshing and exhilarating sight to the almost 1000 in the audience.

The audience was next taken down memory lane through a specially-prepared 'Dedication to P6' video that captured highlights of the P6 pupils' six years at MBS. Much to their amusement, pupils watched unbelievably how some of them were in tears as they clung on anxiously to their parents six years ago during P1 Orientation, unwilling to let go.

By the time P6 pupils stood to



sing the graduation songs and the school song for the last time, some were already in tears or trying their best not to cry – this time, perhaps upon reminiscing on their six years at MBS, unwilling to leave their alma mater that has given them so many memories of their primary school years. It stirred feelings of nostalgia when it dawned on them that this would be the last time they would sing the school song together and that soon, they would go separate ways to the next stage of their education journey. Indeed, the Graduation Ceremony on the last school day of the year was a both a joyous and memorable closure for Class of 2015 and staff.





动土典礼上之二十位贵宾。

净名佛教中心 重建动土

净名佛教中心于2016年3月12日庆祝53周年纪念，同时举行重建动土典礼。

动土仪式由佛教总会会长广品大和尚主法，当日出席动土仪式的大会贵宾为麦波申单选区议员陈佩玲居士，还有其他来自国内外的贵宾包括：净名佛教中心3位领导药师行愿会主席能度上人、中国惠州永福寺住持妙峰大师和台湾桑耶精舍住持心宏大师，净名佛教中心佛学导师

有中国福建佛学院研究生导师法空大法师、中国江苏长寿寺住持灵霞大法师、台湾南投县佛教会理事长体证大法师、台湾和音寺监院天禅大法师和台湾中华维鬘学会名誉理事长郑振煌教授。其他贵宾则有新加坡佛光山副住持妙穆大法师、净名佛教中心名誉顾问吴俊刚居士、净名佛教中心法律顾问朱时生居士、净名佛教中心绘测师黄琳懿居士、净名佛教中心结构工程师邹义勇居士等共同主持动土仪式。此外，尚有其他海内外嘉宾、会员和信众出席观礼，参与胜会。

继动土仪式后，法师带领信众上供，上供结束后，嘉宾受邀到地藏殿享用慈素轩厨师精心烹调的素食午宴，出席嘉宾也同时获赠一份可用作供水、供花、或供烛的琉璃精品。

净名佛教中心重建后，新厦将附设慈素轩素食馆及安养殿；安养殿备有提供二合一琉璃祖先牌位及莲花坛的设施。



新加坡佛教总会会长广品大和尚主法之动土典礼念诵。

迈向建寺新里程

吉祥寺奠基典礼



3月12日星期六早晨，吉祥寺工地汇集了大约50位功德主和吉祥寺学员，大家一起见证这个重大的时刻——奠基仪式。

供养奠基石善款的功德主们，有的是乐善好施的公众人士，有的是吉祥寺佛学班的学员，他们的大名皆铭刻在石碑上。石碑共有十个，整齐地恭放在主要的奠基石四周，一起埋放在填满五颜六色小宝石的奠基坑中。奠基石的安置处正好也是未来大殿供奉佛像的位置。随喜所有共造此殊胜善业的每一位慷慨人士！

奠基仪式由本思法师和本闻法师主法，以及吉祥寺的四位尼师，祖广法师、祖宏法师、祖圣法师和祖道法师，负责设置坛城和领众诵经。

如此难逢的大喜之日，怎能少了吉祥寺筹建委员会和专业咨询团队呢？当天他们也一同见证了这项颇具历史意义的奠基仪式。



仪式结束前，吉祥寺为与会者提供简单的午餐。当然不忘每日辛劳工作的建筑工人，每个人都领取到一份素饭盒。这可不是他们平日吃得到的一般饭盒，里面盛满了佛菩萨的慈悲种子，希望他们借此能够与佛菩萨结下善缘，生生得佛眷顾。今天的午餐肯定是让所有与会者最难忘的！

吉祥寺衷心感谢所有发心捐献者、学员、承包商，以及建筑工人的付出与努力，使得今天的奠基仪式得以顺利成办。

素雅泰然的幸福曙光

■ 巴 特 尔 ■

素可泰(Sukhothai)的意思是“幸福的曙光”。泰国的第一个王朝在此建立，曾代表泰国最辉煌的时期。今天的素可泰是泰国北部的一个府，也是联合国教科文组织世界文化遗产。

如此名声显赫却没有吸引太多游客，主要因为地理位置上偏离了旅游城市，位于曼谷和清迈的中间，从曼谷北上或从清迈南下，都需要好几个小时的车程，时间上不大容易安排。

最近才发现，从曼谷可以搭乘曼谷航空(Bangkok Airways)内陆班机飞往素可泰机场，飞行时间只需1小时20分钟，而且每天都有航班。不需舟车劳碌，也不需花太多心思买车票、找巴士，旅游曼谷时多腾出几天时间，飞往素可泰做个短程旅行，就能够体验到与曼谷迥然不同的泰式风情。

素可泰怀古幽情

古城宁静素雅的氛围，从降落机场的那一刻开始。来到这里才发现，原来机场也可以如此悠闲自在，如此古意盎然。出入境大厅与候机室都是传统泰式木制建筑，没有冷气，通风开放，小庭院里有水池莲花，整体设计有如度假村一样。

原来，素可泰机场是由曼谷航空私家经营，幅员辽阔，除了小而精致的机场建筑，跑道周边还有自己的有机农场、动物园、度假酒店等等，完全是现



西春寺大佛隐藏在四壁当中，远远望去只看到细缝间隐隐露出佛脸，充满神秘感。

近距离仰望大佛，特别感受自身的渺小。



环象寺的成排大象。



环象寺，成排大象撑起整座佛塔。

代人推崇的闲适慢活情调。我也是第一次意识到，原来机场未必要越建越大，旅客未必要在漫无尽头的冷气大厅里神色匆匆。

此行入住的素可泰遗产度假酒店(Sukhothai Heritage Resort)就属于机场范围之内，却也是我所见过，最没有机场气氛的“机场酒店”。酒店周围一派田园风光，走过去不远是机场旗下的有机农业项目与餐厅，可以参观农田并享用有机菜肴。

远离了尘嚣，沉淀了心绪，时间也慢了下来，悠悠然地回到过去，感受素可泰的怀古幽情。

素可泰有700多年历史，它是泰国历史上第一个王朝，也是第一个首都。泰国的历史、文化、艺术、文字等等，很多都是从素可泰时代开始的。

今天的素可泰有旧城和新城之分，古迹遗址都在旧城，最重要的旅游景点是素可泰历史公园(Sukhothai Historical Park)，四面以旧城墙围起，城墙内是宫殿与26座寺庙遗址，城墙外还有数以百计的遗址废墟，整个范围占地70平方公里。

公园的中心规模最大的遗址是玛哈泰寺(Wat Mahathat)，也是素可泰古城最伟大的建筑，建造过程历时百多年，寺中原有209座塔、10座礼拜堂、8处僧院堂及4个池塘，但如今大部分只剩下地基。周边的池塘至今开着荷花，据说也是泰国水灯节的发源地。

和素可泰的其他古迹一样，说是如何如何的雄伟壮观，其实只剩下遗址废墟。大殿的柱子已撑不起墙壁屋顶，一尊佛像巍然正坐其间，垂眉入定，身边的

楼阁殿堂都已颓败荒废，坐佛却保留得相当完整，泰然自若，仿佛一眨眼间已度过千年。

素可泰有看不完的古迹，但如果只有时间看一个景点，那必定是西春寺(Wat Si Chum)的大佛像。

西春寺大佛隐藏在四壁当中，从大门口远远望去，只看到一座方形建筑中间露出一条窄缝，细缝间隐隐露出佛脸，充满神秘感，令人忍不住想走进一探究竟。

从细长的正门进入一看，原本“半遮面”的坐佛整座映入眼帘！原来大佛是置身于一个方形尖顶的佛塔当中，如今已没有了屋顶，只剩下四壁环绕的方形塔身。

塔身宽32米，高15米，佛像与佛塔同样高度，体积也几乎填满了整个空间，剩下的活动空间很小，逼着游人必须在近距离内抬头仰望。大佛仿佛顶着蓝天，垂眉正好俯瞰着底下苍生，恬淡自若地神情仿佛参透了世间万物，让人忍不住要久久凝视，相当的震撼人心。

这尊坐佛据说就是兰坎亨大帝碑文里记载的“Phra Achana”，意思是无所畏惧的佛，也就是不动如来。从那个时代算起的话，至今已有700多年历史。

西萨查那莱遗世古城

来到素可泰也要顺道游览同时期的另一城市西萨查那莱(Si Satchanalai)。

今天，整个西萨查那莱-查连历史公园也和素可





泰一样，列入联合国教科文组织世界文化遗产，同期修复并开放给游客参观。不过，由于交通较不方便，遗址也不比素可泰来得壮观，游客又更少一些。置身其中，更能感觉到被历史长河遗忘的一种荒凉感。

最辉煌的玛哈泰寺(Wat Phra Si Ratana Mahathat Chaliang)建于雍河边的查连(Chaliang)，如今已很冷清，坐落在一个宁静村落。据学者考证，这座寺庙的建造年代比素可泰王朝更久远，13世纪时是查连的文化中心，因而受到高棉文化的影响。素可泰时期，兰甘亨大帝的碑文里也有所记载。

环绕寺庙的石门、石墙古朴陈旧，大门上有一座高棉式的四面微笑佛像，雕工细致，细节完善可见，令人联想到吴哥窟。原本的大殿则只剩下一根根的柱子，中间安坐着一尊坐佛。寺庙的主塔为高棉风格，保留得相当完善。寺庙范围内的佛像佛塔有素可泰风格也有大城风格，站、坐、行走，造型各异，相信是在不同年代陆续建造。

后面还有一座锡兰式佛塔，不是很高，但阶梯细小，只有半个脚板的宽度；角度极为陡峭，当然也没有扶手。拾级而上时只能半侧着身体，低头弓腰，甚至手脚并用，整个过程保持谨慎谦卑的姿态。据知小吴哥也有一段这样的阶梯，陡峭的设计正是为了让使用者保持对神灵尊敬的姿势。

西萨查那莱历史公园以环象寺(Wat Chang Lom)为中心，也是古城当年的中心点。环象寺矗立于平原上，中间是一座斯里兰卡式钟型佛塔，四方基座，四面以大象环绕，共有39座。石象体积比真实大象还要高大，大多已残破而没有了长长象鼻，也看不

到脸部细节，但四肢清晰可见，成排巨兽撑起整座佛塔，不难想象当年的气派。

程逸府小城风光

游览素可泰有看不完的古迹，仿佛穿行在古代的泰国。行程中想要更加贴近今天的泰北平民生活，可以包车前往80公里外的小城程逸府(Uttaradit)。

程逸从来都不在旅游地图上，近几年来因为开发出特产榴梿，渐渐吸引一些游客闻香而至。

除了吃榴梿，程逸府其实拥有悠久历史，素可泰时期更是王国的北部边境，历史上一直都是兵家必争之地。战乱之地必然也要安抚亡魂，这地区因而出现各种供奉着不同神佛的庙宇佛堂。最新落成的是由泰国华商建造的慈德善堂，建造过程中就挖掘出一些出土佛像、佛牌，可追溯到18世纪。

有时间的话，在市区里小住一晚，第二天破晓时分起身，可以看到僧侣布施活动。每天清晨，信徒们会守候在街头固定的角落，等待着僧侣们成排队列出现，把准备好的食物放入僧侣手持的钵盆里。

这样的传统活动在泰国大城市里已不多见，邻国老挝的琅勃拉邦更把它发展成游客趋之若鹜的旅游活动。没想到来到程逸，只是当地人平常生活的一部分，没有在任何旅游资料上提起。

清晨布施以后顺道逛逛旁边的菜市场，可以认识当地的生鲜鱼肉、蔬菜瓜果，以及各种熟食、小吃、酱料、干货等等。难得的是摊贩们个个友好亲切，形象淳朴，逛了一大圈，遇到的摊贩与街坊大多脸带笑容，泰然从容优雅，不愧是古代佛国遗风。

《佛说出家功德经》解读

■ 远尘 ■

《佛说出家功德经》是一部专门讲说出家功德的经典。本经是佛陀一次领众乞食时，因见到毗舍离城鞞罗羨那王子贪图五欲之乐，为了悲悯王子造业，于是派弟子阿难前往度化王子出家，使王子以出家功德得以超升。接着，佛陀又向阿难等弟子讲说了成就他人出家的功德利益，以及一日一夜出家修行的功德，最后讲说了供养阿罗汉的功德。佛陀由此劝告世人，诸人应当怀清净心发愿出家持戒，将会获得无量无边功德利益。

一、佛说本经的缘起

佛陀讲说一部经典都有其讲经的因缘，本经也不例外。佛陀讲说本经是缘于佛陀一次在毗舍离国，在带领大众入城乞食时，在毗舍离城中见到名叫鞞罗羨那的王子，与众婬女在楼阁上共相娱乐，沉迷于色欲之中不能自

拔。佛陀见此情景，告诉阿难说：“我知道这个人贪图五欲之乐，不久就会命终。此后七日，王子会舍离眷属快乐，决定当死。此人若不舍欲乐不出家，命终将会堕落地狱中受苦。”

佛陀怜悯王子将来的业报，于是派遣阿难前往度化王子。阿难于是便来到王子家门前。王子见到阿难前来，以恭敬的心将阿难迎入家中入座。王子对阿难说：“好亲友来，今正是时，我今见汝，踊跃欢喜，汝今当教我，佛说的教法，让我也能受教欢喜。”王子如是三次请问，阿难都默然不语。王子又说：“尊者利益一切众生，有何嫌恨，默然不语，不见少告？”阿难于是悲戚地告诉王子说：“此后七日，汝当命终，汝若于此五欲乐中，不能觉悟，不出家者，命终或当堕地狱中。佛一切智人，正语正说，记汝如是。譬火烧物，终不虚发。汝谛思惟。”

王子听阿难这么一说，心怀恐惧，愁苦不乐，对阿难说：“尊者，我当出家，请允许我享受六天之乐，第七日中，我辞家眷属，定必出家。”

阿难即点头应允。王子到了第七日由于畏惧死亡，就于佛前请求出家。佛随即听许王子出家的请求。王子出家后，一日一夜，修持净戒，即便命终。阿难与王子眷属，前来告诉佛陀说：“世尊，此鞞罗羨那比丘，今已命终，神生何处？”

佛陀告诉阿难等人说：“鞞罗羨那比丘，由于畏惧生死地狱之苦的缘故，舍欲出家，又因一日一夜持戒的缘故，生到四天王天，为北方天王毗沙门子，恣心受于五欲快乐，贪受五百岁。……”佛陀又说：“毗罗羨那比丘，以一日一夜出家的缘故，满二十劫中，不堕地狱、饿鬼、畜生，常生天人，受福自然，最后生到人中，将生富乐之家，财富珍宝具足。壮年已过，诸根熟时，畏恶生老病死之患，厌世出家，剃除须发，身披法服，勤修精进，持四威仪，常行正念，观于五阴苦空无我，解法因缘，成辟支佛，名毗流帝，于是时，放大光明，多有人天，生于善根，令诸群生种于三乘解脱因缘。”

二、成就他人出家的功德

在佛陀讲说完鞞罗羨那王子一日一夜出家的功德之后，阿难又请问佛说：“世尊，若有人放人出家，若有出家者任其所需，能得到多少福？”佛陀告诉阿难说：“你若于满一百岁中问我此事，我当以无尽智慧，除了饮食之时，满百岁中广为汝说，这个人的功德，说不能尽。这个人经常会生到天上人间，常为国王，受天人乐。若有于此沙门法中使人出家，若复营佐出家因缘，于生死中，常受快乐。我满百岁，说其福德，不可穷尽。是故，阿难，汝满百岁，尽寿问我，我至涅槃，说此功德，亦不能尽。”

当阿难向佛陀请教成就他人出家，或者供给出家人所需之物的福德之时，佛陀很愉快地告诉阿难，此人功德无穷无尽。佛陀指出，若人种下成就他人出家的善因，将来会往生天道，享受天人之乐。若在人间，也能成为转轮圣王，享受世间的大富大贵。由此可见，成就或方便他人出家，也有无量功德利益。

但在现实生活中，并不是每个人都能成就他人出家。有的人见人出家，常会设置种种障碍，破坏他人出家。佛陀告诉阿难说，如果有人破坏他人出家因缘，即为劫夺他人无尽善财人福藏，破坏三十七助菩提法涅槃之因。设有欲坏他人出家因缘之人，应善观察如是之事。破坏他人出家因缘，缘此罪业，当堕地狱中，常盲无目，受极处苦；若作畜生，亦常生盲；若生饿鬼中，亦常生盲。处三恶道中受苦，长久乃得解脱，若生为人，在母腹中，受胎便盲。由于破坏他人出家，即便原来成就一些善

若人以善心的缘故，以物质供养阿罗汉的功德是非常大的。佛陀认为，虽然这种物质供养的功德很大，但与那些发愿为了生脱死而出家持戒的比丘相比，远远不及比丘一日一夜修行功德，甚至于十六分功德中，也不及其一。

的功德，因破人出家的缘故，将受无量罪过，不得涅槃解脱。

三、一日一夜出家功德

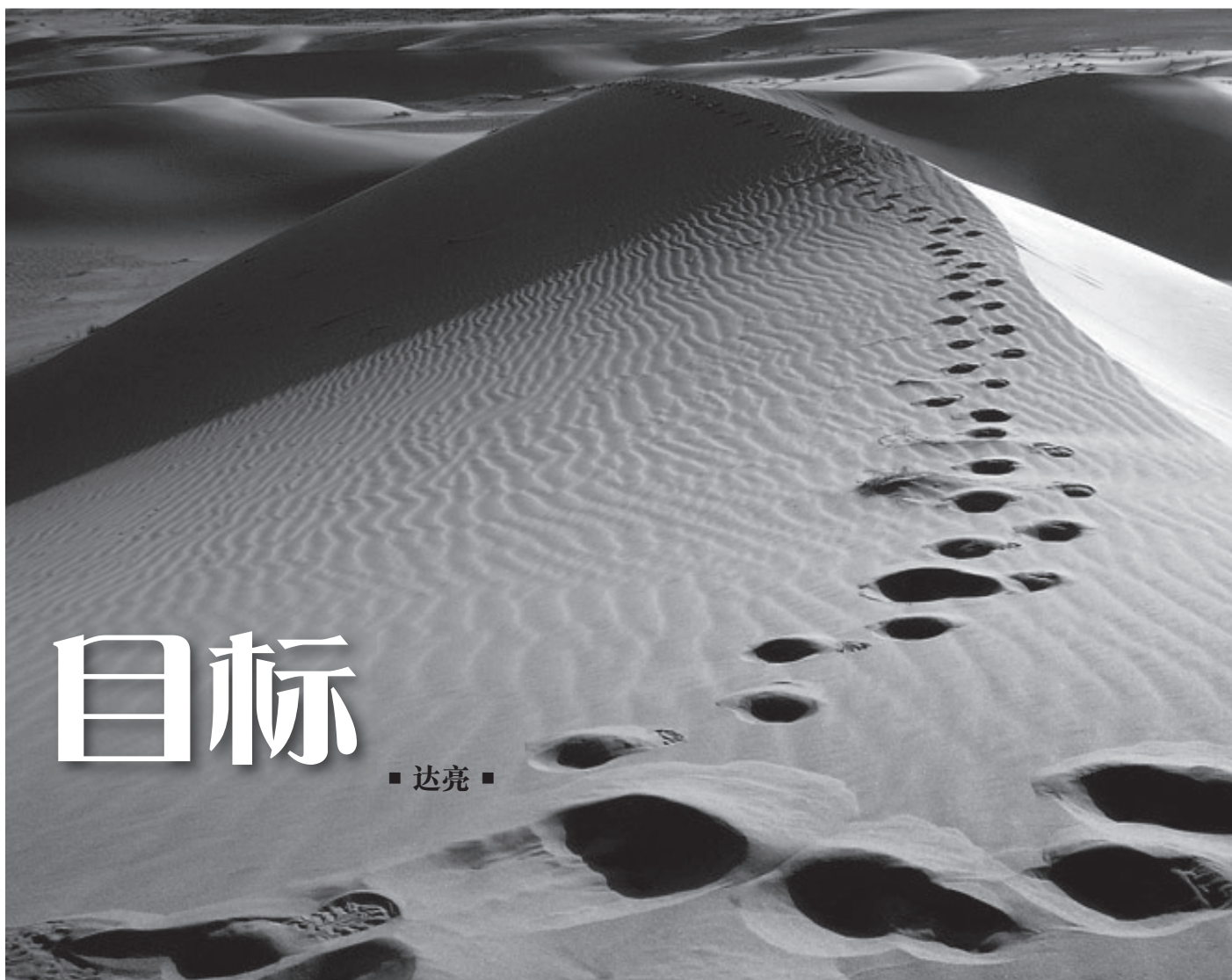
毗罗羨那比丘因为贪图五欲之乐，到第七天发愿出家修道，以此一日一夜修行功德，得以往生天道。佛陀还告诉阿难，若人于此阎浮提世界出家修道，一日一夜，乃至须臾之间清净出家修道，胜于他人百劫出家持戒的功德。阿难接着请教佛陀说：“假使后世有人一日一夜出家修道，能有多少福德？”佛陀告诉阿难说：“汝不应当观察一个人过去因缘，只要此人能够于此一日一夜，怀清净心出家修行，以此善根，将在六欲天中，七反受福，二十劫中常受生死世间之乐。最后人中，生福乐家，壮年已过，诸根熟时，畏于生老病死苦故，出家持戒，成辟支佛。”

佛陀告诉阿难，一日一夜出家的功德已经很大，更何况以清净心，发愿长久出家持戒修行。佛陀指出，种诸善因的善男子应当出家修持净戒。佛陀还指出，诸善男子，若欲求功德，求善法、自受法者，不应留难出家因缘，应勤方便劝作令成就。成就他人出家亦有无量功德。

佛陀在本经中，还以各种供

养具供养阿罗汉的功德作比较，指出供养阿罗汉的功德虽然很大，但不及出家一日一夜的功德大。佛陀说：“我今说喻，你当善听。譬汝四天下，东弗婆提，南阎浮提，西瞿耶尼，北郁单越。如是若稻麻丛林阿罗汉中，假使有一个人，在满百岁中，以衣服、饮食、汤药、卧具、房舍等供养众阿罗汉，乃至罗汉涅槃之后，若起塔庙，种种珍宝、华香、瓔珞、幡盖、伎乐，悬诸宝铃，扫洒香水，以诸偈颂，赞叹供养，所得功德，若有人为涅槃之故，出家受戒，乃至一日一夜所作功德，比前功德，十六分中不及其一。”

本经中讲述了以四事供养（衣服、饮食、汤药、卧具）和各种庄严具供养阿罗汉的功德。若人以善心的缘故，以物质供养阿罗汉的功德是非常大的。佛陀认为，虽然这种物质供养的功德很大，但与那些发愿为了生脱死而出家持戒的比丘相比，远远不及比丘一日一夜修行功德，甚至于十六分功德中，也不及其一。佛陀还指出，出家功德虽然很大，但前提是真为生死，发菩提心，严持戒律，发愿修行。若是混吃常住，不讲修行，身虽出家，反而更容易造作恶业，遭致苦报。佛言祖语，为僧者当深思。



目标

■ 达亮 ■

树的方向，由风决定；人的方向，自己决定。

荡过秋千的人都会知道：每次荡起来，你就会在心中定下一个将要达到的高度作为目标，达到梦想的高度，你就会很开心。是的，树的方向，由风决定；人的方向，自己决定。目标亦然。

在我们生活中，每个人都会遇到或者经历这样的事。认认真真忙碌，辛辛苦苦奔波，到最后听到有人问“你在干什么”时，却惘然不知如何作答，因为在目标的不断转换中，那个最初的目标早已渐渐模糊以至于消失了。

人是一种知道价值，了解价

值，并追求价值最大化的动物。因为价值与意义赋予了人生活的动力、生存的目标。一个人只要有所希望，他的人生就会正常地延续；而当一个人完全没有了人生的目标与追求，其生命无论存在与否，其生活可能都已停止了。

目标的消失或看不到目标，结局会是怎样的呢？1952年7月4日晨，美国加利福尼亚海岸笼罩在浓雾中。34岁的弗罗斯·查德威克开始向加利福尼亚海岸游过去，经过15小时55分钟，她最终放弃了这次冲击。当人们拉她上船时，她其实距离海岸仅有半

英里。

事后，弗罗斯说，令她半途而废、前功尽弃的不是疲劳寒冷，而是在浓雾中看不到目标。在此之前，她曾是游过英吉利海峡的第一位女性。

事情往往是这样，一个人为一个目标苦苦守候了多年，到后来他的确坚持不住了，就不再坚持了。结果，就自动放弃了。其实，这个时候，成功距他只有一步之遥。

学会把目标分解开来，化整为零，变成一个个容易实现的小目标，然后将其各个击破，不失为一个实现终极目标的有效方



要达到同一目的，人人的方法不尽相同，但路不是只有一条，也不是每个人都适合走同样的路，拘泥于一种方式，可能令你达不到目标。

法。很多时候，我们之所以感到困难不可克服，成功无法企及，正是因为觉得目标离自己太过遥远而产生了畏惧感。

“人因为梦想而伟大，这句话是错的，”台湾著名作家戴晨志先生说，“人是因为实现梦想才伟大。”其实，生命的意义，不仅在于不断实现人生的目标，更在于不断提升人生的目标。一则师徒朝圣的故事，将人生的誓愿、目标提升到了极致。

话说师徒二人在出发前发了誓愿，一定要在佛诞日那天赶到圣地。

朝圣路上，师徒二人风雨同舟，日夜兼程。天有不测风云，师徒在穿越一片沙漠时，年轻的徒弟病倒了。这时离佛诞日已经很近，而到灵山的路还很远很远。

起初，师父搀扶着徒弟走，后来师父背着徒弟走，再后来，奄奄一息的徒弟再也不能支撑下去了，行进的计划似乎就要搁浅。

“师父啊！弟子罪孽深重，无法完成誓愿，并且还拖累了您……”徒弟一边流泪一边央求师父，“请您独自上路吧，不要再管弟子，日程要紧。”

“徒儿啊，朝圣是我们的誓愿，灵山是我们的目标。我们既然已经上路，已经在走，灵山就在心中，佛陀就在眼前。佛陀决不会责怪虔诚的人，让我们能走多远就走多远吧……”师父说完又将他驮到背上，在朝圣路上艰难地跋涉着……

只要你上路了，就已经到达。师父的话似乎在向我们昭示什么，那就“让我们能走多远就走多远吧”。

“当一个人走钢丝时，他并不是非常刻板地僵硬不动。虽然他基本上保持可能直立的姿势，但为了保持运动中的整体平衡，他的身体总是轻轻地摆动和弯曲。但是有一点是不变的，他的脚只朝着一个方向移动，向着眼睛紧盯着的目标——钢丝的另一头，前进。”一位走钢丝跨越峡谷的杂技演员如是说。

诚然，每个人都是朝圣者，也都带着自己的誓愿和目标。但由于各种客观和主观的原因，并非每个人都能达到目标和实现誓愿，尽管每个人的目标和誓愿不相同。

有一僧人问巴陵和尚：“祖师禅与如来禅是相同，还是不同呢？”

巴陵和尚只答道：“鸡寒上树，鸭寒入水。”

寒冷的情况一样，但避寒的方法却有不同。虽然要达到同一目的，人人的方法不尽相同，但路不是只有一条，也不是每个人都适合走同样的路，拘泥于一种方式，可能令你达不到目标。

不要忧虑期望有多远，而要学会截开期望，变成许多容易实现的小期望，然后一个一个去实现，日积月累，若干小期望的叠加，也许就是一个你预先想都不敢想的奇迹，就能收获人生的大成功。

人是需要底线(目标)和坚持的。无原则地畏缩与放弃，小而言之，是个人生命尊严的不断递减；大而言之，如果许多人这样，将会造成一个民族和国家精神的弱化乃至沦亡。这绝非危言耸听，斯言可信！



意念戒杀话三事

■ 汪文忠 ■

“和谐世界，从心开始”是佛门四众弟子共同心声。如何从心开始？笔者作为一名居士，试从起心动念、意念戒杀方面谈几点切身体会。

戒杀，是佛教五戒之首，是佛教第一重戒。“意念戒杀”，就是首先第一步要从起心动念中戒去杀生的念头，这是因。然后才会有戒杀之行动，这是果。

可能有人问：“在行动中不杀生，但心里偶尔产生杀生的念头行不行？”

“不行”。答案是肯定而明确的。

按佛教理说，佛教讲慈悲，众生一律平等。凡持戒修行的佛教徒，心中不能存有一丝杀生之念头。从因果报上说，有善恶的念头，就会有善恶的行动，也会有善恶的报应。从万法唯识上谈，有善恶的意念，就会在人的第八识，即阿赖耶识心田中种下善恶的种子。如果种子遇缘，就会发为现行，业报相续。

“意念戒杀”之目的就是先从思想上树立正觉。即“诸恶莫作，众善奉行，自净其意。”然后在立足当下，展望未来中做到“自觉觉他，觉行圆满。”

“意念戒杀”之要求是“慈心于物”，将慈悲之心扩及万物。因为仁慈为万善的根本。“意念戒杀”首先要想到二点：一、救济贫困，拔除痛苦；二、戒除杀生，放护生灵。

“意念戒杀”之方法是治标先治本，正本先清源。佛经云：“菩萨畏因，众生畏果。”菩萨恐招恶果，预先断除恶因，由是罪障消灭，功德圆满，直至成佛而后已。

起心动念无小事，千万不要忽视它。“意念戒杀”正是先从因上把好关，对造因的意念必须十分小心谨慎，此刻切记“菩萨恐招恶果，须先断除恶因”。心中始终保持一颗慈悲心，清净心。

我在每日晨练中，就遇到过“意念戒杀”的问题。陶教练教了我们一套武术“逍遥扇”。动作优美、潇洒、刚劲，深受学员们喜爱。但作为一名学佛皈依弟子，就多了一份持戒修行的思考，因此“逍遥扇”里，在二十六句行扇谱中就有十句有关杀生的内容。表演的时候，虽然观众可能看不出杀生动作，但作为表演者自己心里却会着“杀生相”，若要动作到位，意念的“杀生”必定会稳、准、狠。这可怎么办？“不行”！得想个办法改一改。我琢磨着，能不能找到一个既要“功夫到位”，又能做到“意念戒杀”的两全其美的办法？想来想去，我决定把有关“杀生”词改为救苦救难或有心“灭魔”句。对了，这在佛经中是有记载的，是依教而行的。

据《六度集经》记载，“狮象杀龙救一国”的佛经故事，就清楚说明了佛菩萨曾化身为狮象杀死孽龙，为民除害灭魔。因此，对于严重危害众生生命的心魔、天魔决不能心慈手软，务必除恶务尽。遵照佛陀释迦牟尼开示：“身体上所有的动作，都是由心意生出的力量。假如离开心意，这身体就等于枯木一样。所以无论是智是迷，都是以心意为主的。”于是，我对“逍遥扇”中有关“杀生”的语句作了适当的改动。

如“声东击西杀机藏”改成“寻声救苦度迷津”；“黑虎掏心打虎式”改为“除垢净心举戒幢”；“倒挂金钩射大雕”改成“倒挂金钩射心魔”；“乌龙侧腰锁咽喉”改成“乌龙侧腰锁孽喉”；“逍遥宫中饮酒醉”改成“七宝莲池饮甘霖”等等。然后我把题目“逍遥扇”改成“消业扇”。这样，一方面是“普渡众生惠天下”的慈悲行善，一方面是“刀劈魔军扫腥腿”的除害灭障。既保持了原有武术专业术语，又含有弘扬佛法的教理教规。并从根本立意上、心态上、动作细节上，使原来单纯的武术拼杀健筋骨，改变并提升到消业培善的健身心上。达到健身修心双赢之目的。陶教练看了我的改动，也很赞同。和我一同晨练的一位姓温的女居士也开玩笑说：“哟！你这一改，简直是‘放下屠刀，立地成佛了’”。

在我的建议下，这位信佛多年的温居士也把她练的舞蹈《捉泥鳅》改成了《放生泥鳅》，这一字之改从“杀生”变成了“放生”，其立意、动作、神态也分别作出了“意念戒杀”的变动。别看她今年48岁，当她一化装表演，活脱脱地真象一位18岁小姑娘天真活泼地放生泥鳅。当节目演完，温居士便把两幅红布黄字对联突然向观众展开：

喜放生泥鳅水中摇滚生法喜
欢开篓青蛙湿地跳鸣唱感恩

这画龙点睛之笔，把“放生”的“法喜充满”表演得高潮宕起，淋漓尽致。

前不久，我在演“消业扇”前，还加了四句“意念戒杀”导语词：“一切众生皆平等，放生护生福慧增，除去妄执显本性，消业同把觉岸登。”得到了现场观众们的一致好评。

此后，我俩还应邀到佛堂演出，同样得到了“法喜充满”的好效果。行文到此，本可结束。但此时又出现一个新问题。当演出结束后，堂主设宴招待我们，餐桌上出现了素鸡、素鱼之类仿荤菜仿真食品。这时有人问：“吃这些素鸡素鱼是算‘意念戒杀’？还是算‘意念

杀生”？这是一个非常尖锐而又带有普遍性的问题。这就要看每个人的持戒修行的素质和态度了。现在市场上有不少这类“着相”素食专卖店。每逢年节或佛菩萨生日，有些同修为了招待师友，就会在餐桌上摆上这些形真味切的“着相”素菜，以示盛情。

其实严格说来，“凡所有相，皆是虚妄”，佛教徒食素不必如此“着相”。我猜想生产厂家是为了接近群众，方便结缘的权宜举措，也好让刚戒荤食素不久的信众有一个从“着相”到“不着相”的转化适应过程。但作为皈依佛门弟子面对“着相”素食，最关键的问题还是在于自己心态上不起杀生的念头。这点是非常重要的。“着相”素食其实就是由面筋、豆类、魔芋、五谷杂粮等组成的，在随缘就餐时保持一颗平常心，绝不产生丝毫的杀生念头。当然，平时还是坚持吃不“着相”的素食为好。

佛教是讲实证的，从“扇谱改句”、“泥鳅捉放”和“着相素食”这三件事例中，不难看出我们凡夫俗子心灵意念中，虽仍藏有不少杀机和贪欲，但我们完全可以自己主动去发现、忏悔并及时予以清除和匡正。

看起来“扇谱改句”、“泥鳅捉放”和“着相素食”这三件事虽小，但“勿以善小而不为”，它里面蕴含的“意念戒杀”却是学佛修行“善护念”的大事啊！

“万法唯心，境由心造”。让我们心中的意念永远像佛菩萨那样“同体大悲，无缘大慈”。这样，杀生之恶念还会有立足之地和生存空间吗？

让我们每一个人从心开始，造作善的共业，这样，大千世界不就会变得更加和谐了吗？



Can You Say Your Real Name?

■ Shen Shi'an ■

*The past mind cannot be attained,
The present mind cannot be attained,
The future mind cannot be attained.*
– *Diamond Sūtra (Śākyamuni Buddha)*

过去心不可得，
现在心不可得，
未来心不可得。
– 金刚经 (释迦牟尼佛)



In the ‘Sūtra Of Guānshīyīn [Avalokiteśvara: Contemplator Of The World’s Sounds] Bodhisattva’s Prediction [Of Buddhahood]’ (观世音菩萨授记经) is an interesting episode that speaks of the nature of names. In it, Śākyamuni Buddha (释迦牟尼佛) told Flower Of Virtue Treasury Bodhisattva (华德藏菩萨), that when ‘King Powerful Virtue, in his garden tower, entered samādhi [meditative concentration], this king’s left and right had two lotus flowers, that from the ground sprung up, with various colours adorned, their fragrance strong, like heavenly sandalwood. There were two boys who manifested birth from within, and with crossed legs sat.’ (‘威德王，于其园观，入于三昧。其王左右有二莲花，从地踊出，杂色庄严，其香芬馥，如天栴

檀。有二童子化生其中，加趺而坐。’) ‘Then, King Powerful Virtue, from his meditative concentration arose, saw the two boys seated in the lotus flower treasury, and with verse asked: (‘时威德王从禅定起，见二童子坐莲华藏，以偈问曰：)

Are you gods or dragon kings, yakṣas [nature spirits], kumbhāṇḍas [minor gods], humans or non-humans? May you say your names.

(汝为天龙王，
夜叉鸠盘荼，
为人为非人？
愿说其名号。)

Then, the king’s right side’s boy with verse answered: (时王右面童子以偈答曰：)

As all dharmas [phenomena of mind and matter] are empty [of permanent self], why ask for names?

Past dharmas have already fallen away, future dharmas have yet to arise, and present dharmas do not abide.

(一切诸法空，
云何问名号？
过去法已灭，
当来法未生，
现在法不住。)

Benevolent One, is asking for whose names?

Empty dharmas are also not humans, not dragons, not rākṣasas [demonic ghosts].

Humans, non-humans and others, all cannot be attained.

(仁者问谁名？
空法亦非人，
非龙非罗刹。
人与非人等，
一切不可得。)

The left side’s boy then said in verse: (左面童子而说偈言：)

Names and the named are all empty. Names and the named cannot be attained. All dharmas are without names, yet you desire to ask for names, to seek true names, which have never been seen or heard.

(名名者悉空。
名名不可得。
一切法无名，
而欲问名字，
欲求真实名，
未曾所见闻。)

As rising dharmas immediately fall, why then ask for names?

Spoken names with languages are all falsely set up.

My name is Gem Intention, and his name is Gem Superior.'

(夫生法即灭，
云何而问名？
说名字语言，
皆是假施設。
我名为宝意，
彼名为宝上。')

Indeed, all phenomena, including our fluctuating configurations of bodies and minds are void of any fixed substance. What we call our 'self' in name is but a continually fleeting process of constant change, even if unnoticed due to unmindfulness. Tom, Dick and Harry, from young at birth and till old at death, are never exactly the same Tom, Dick and Harry due to fluxing physical and mental aspects of being. Think ever re-

forming cells, thoughts and such. In fact, Tom, Dick and Harry are not always humans. They could have been non-humans in past lives. Even in this life, if they say, manifest great wrath in anger, they could even physically and mentally resemble rākṣasas, and become so in future lives. Yet, exactly due to impermanence from moment to moment, none of these states and identities are truly graspable. Only Buddha-nature, the potential for spiritual perfection of Buddhahood remains unchanging.

The emptiness of names and the named tells us not to cling to notions of self and the rest of all phenomena. Yet, Gem Intention and Gem Superior still revealed their names. This reminds us that despite the absolute truth that all phenomena is empty of permanence and substantiality, there

is still practical need to use conventional names as differentiating labels for relating to one another, for social communication and even conveying of the Buddha's teachings. Even though all names are ultimately false names (假名), they are still needed for sharing relative truths and pointing out the absolute truth. Every word here is a 'name' too. Thus do we need to walk the Middle Path between the absolute and relative, to relate to either but clinging to neither. Incidentally, King Powerful Virtue later became Śākyamuni Buddha, while Gem Intention became Guānshiyīn Bodhisattva, and Gem Superior became Dàshìzhì (Mahāsthāmaprāpta: Great Power Arrived) Bodhisattva (大勢至菩薩), both of whom are now key assistant Bodhisattvas of Amitābha Buddha (阿弥陀佛: Āmítuófó).





新
书
推
荐

了解唐卡艺术

唐卡，它是绘画，也是故事；它是艺术，也是宗教。本期的新书介绍，由西藏绘画大师带路，让您不仅读懂唐卡，也藉此启动自己的心灵圣境。

以下书本由长青佛教文化服务社诚意推荐，电话：6220 6360



笔尖上的信仰

作者：孟思齐

本书收录了世界各大博物馆的传世珍品，囊括了唐卡八大种类的经典之作，展现藏族画师超凡技艺与虔诚情怀。

作者通过精准简洁的文字，综合评述其叹为观止的艺术成就，并深入阐释相关教义的内涵与背后的故事，揭示了藏密宇宙的真理。

作者也在每一篇评述，附带着佛典法语，让读者在欣赏画作的同时，蒙受佛法熏陶。



为自己选对一幅唐卡

作者：蒋咏·辛杰

藏传佛教的修持运用了大量观想与祈愿，而唐卡即是引入进入观想与祈愿的路径。因此唐卡中的佛菩萨的形貌、颜色、法器、手势、坐姿，以及周围的场景，都必须依循严格的造像度量规矩来创作。

本书作者便是一位经过严密仪轨训练的西藏唐卡画师，从小承袭了举世闻名的西藏唐卡画风——噶玛嘎孜画派。本书通过作者本身的作品与市面上各类的画作相互比较，说明唐卡的画派与图像的演变，同时教导读者欣赏唐卡的基本原则，例如如何从身相特点、颜色、装衬裱画等元素，一窥其中的差异。



将佛法融于生活中

佛法，不是刻板的文字，而是生活的营养素，懂得如何将佛法融入生活，才能提升自己的生活品质。

以下书本由长青佛教文化服务社诚意推荐，电话：6220 6360



搜寻你内心的关键字

作者：陈一鸣

“搜寻内在自我”是佛学书籍中常看到的字句，而Google公司的一名资深工程师也以同样的主题，编成一个20小时的自我成长课程，没想到课程竟大受雇员欢迎，还在公司引起一场自我更新的“革命”，似乎上过课程的员工们，都脱胎换骨似的，活出全新的人生价值与意义。

课程主要内容是教导如何聆听内心的声音，将负面情绪转化成正面的能量，纾解压力，提高专注力和创造力等，导师将自身的禅修经验融入现代的激励课程之中，将智慧转化成行动。

这位启发了众多人的导师，不仅是Google里的一哥，还是新加坡人哦！



有礼达理

作者：释证严

学佛最重要的是事理圆融，众生或迷执于理相或偏执于事相，无法事理兼顾，因此产生烦恼。如果觉悟了世间的事与理，明晓道理并能圆满事情，即能事理无碍，这便是学佛的目标。

证严法师在书中指出修行须从“佛典中生信心，从人事中用心”，换句话说，修行人必须依循佛经义理待人处世，并从做人做事中体证道理，这样才能将佛法的精神落实在生活中，继而推动于家庭，社会上。

作者强调世间法与出世间法的融合，人事与义理的相契，如果能够事理并行，自然能够时时处处圆融无碍。

佛说交友之道

善友篇

■ 梁云清 ■



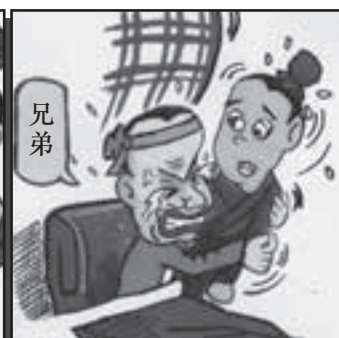
见恶能止

看到你做恶事，
给予制止



彼不惜宝

(为了朋友, 慷慨解囊不吝钱财)



见利而喜

(看到你获利而替你高兴)



见恶而忧
(看到你犯错、
为你担忧)



嗯!我是吃红
烧呢?还是
.....



阿发啊!
你抓鱼,
真是罪过

彼济恐怖
(在朋友恐惧时,
能够给予安慰)

你说我这病
总不好,是不
是要驾鹤西
去了,兄弟



不会的,
阿发你想
得太多了

大夫说:
你就是
小的感冒,
好药
调服一
下,就好



见非而止
(看见别人说是非,
能制止)



听说



二位兄台,这
样嚼舌根,
不好吧

这些都是
应该珍惜的朋友



本刊征稿简约

- 1、本刊园地公开，欢迎国内外僧俗大德、佛教青年惠稿。
- 2、凡为弘扬佛法之论著、宣扬正知正见之各种文学创作，一律欢迎。
- 3、本刊旨在弘扬佛法、净化人心，凡涉及私人恩怨、人我是非、或政治等问题之稿件，恕不刊载。
- 4、来稿一经发表，文责自负。
- 5、如属一稿两投之稿件，请于稿末注明。
- 6、惠稿以不超过三千字为宜，必须注明真实姓名、地址；发表时用笔名听便；只署“无名氏”者，恕不刊载。
- 7、编辑部有删改权，刊登与否，概不退还。
- 8、本刊稿费每三月一结，来稿（讲稿与曾经发表之稿件除外）一经刊登后，将按址寄奉薄酬，以申谢忱，若却酬者亦请注明。
- 9、敬请留意，本刊截稿日期为每月10日。

APPEAL FOR ARTICLES

1. Invitations extended to Sanghas and lay Buddhists, both locally and overseas for articles to be published in our magazine.
2. Articles pertaining to Dharma or propagating the right thoughts and views of the Buddhist are most welcomed.
3. Our objectives are to promote Buddhism and purify the mind amongst the society. Hence, articles involving personal conflicts and political issues would not be accepted.
4. The writer is liable for the content of the article written.
5. Any article which has been submitted to more than one publisher or been published previously has to be specified explicitly.
6. In general, we prefer articles within 3,000 words.
7. Although pen-name is permitted for publication, we require the name, address and if possible, the phone number of the writer for recording purposes.
8. The editorial committee reserves the right to amend, delete or alter. Any article which permits no alteration has to be specified.
9. A token fee would be rewarded to each article published with the exception of messages delivered or articles published previously. Kindly state in advance if payment is to be declined.

大自然有限公司

提供新鲜空运有机无农药水果
与蔬菜, 有机五谷杂粮,
维他命及草药增补品, 长生相饮
食法材料, 精油, 天然治疗
药物及书籍。

星期一及星期六

早上十点至晚上七点,
星期日早上十一点至下午四点。

5 Koek Road #01-25/27
Cuppage Plaza (S) 228796
Tel: 67362089 Fax: 67371824

觀音齋

Kuan Yin Vegetarian Food

提供可口经济杂菜餐式
主办传统健康正宗素食

Food Stalls

- Blk 134 Geylang East Ave 1, #01-229 Singapore 380134
- Blk 126 Lor 1 Toa Payoh, #01-577 (Stall 8) Singapore 310126
- Blk 5 Banda Street, #01-52 (Stall 4B) Singapore 050005
- Blk 269 Queen Street, #01-236 (Stall 12) Singapore 180269
- Blk 221 Boon Lay Shopping Centre, #01-170 Singapore 640221
- 101 Upper Cross Street, People's Park Centre #B1-13 (Stall 07) Singapore 058357

觀音齋素食館

Kuan Yin Vegetarian Restaurant

我们的服务 Our Service

- ◆ 自助餐 Buffet
- ◆ 生日宴 Birthday Party
- ◆ 婴儿满月 Baby Full Month
- ◆ 外送服务 Delivery Service



营业时间
Business Hours (Daily)
11:00am~3:00pm
6:00pm~10:00pm

地址 Address:
338 Tanjong Katong
Singapore 437110
电话 Phone:
6348 0019, 6348 2770
传真 Fax: 6348 1689



Clover 8 Bistro @ Leisure Park Kallang
Clover 8 Bistro @ High Street

欢迎助印福慧随身书系列

福慧随身书出版目录

- 001 生死大事
- 002 从心不苦做到身不苦
- 003 谈修学佛法
- 004 佛教的财富观
- 005 道在平常日用中
- 006 信心及其修学
- 007 念佛、吃素、诵经
- 008 论三世因果的特胜
- 009 地藏菩萨之圣德及其法门
- 010 切莫误解佛教
- 011 在家众的德行
- 012 忏悔业障

征求推广地点

如果您愿意推广场所, 或是您
知道有寺院、相关团体、公共
场所可供陈列「福慧随身书」与
大众结缘, 欢迎与我们联系。



正聞齋軒

ZHENG WEN SHU XUAN

Blk 24 Sin Ming Road #01-33 Singapore 570024
电话: 6452 1132 手机: 9726 3238 / 8482 0456 Email: zhengwensx@yahoo.com.cn

佛教禅艺文物阁

Ch'an Yun Buddhist
Handicrafts & Trading

- * 专营各种佛教文物
- * 各式佛像、佛牌、念珠、海青、缦衣、音带、法器、陶瓷、水晶、字画、刺绣、佛教用品等等。

批发零售、一律欢迎

Blk 134 Geylang East Ave 1, 01-225
Singapore 380134 TEL: 67419995
Business Hours: 10.00 am-9.00 pm (Daily)

长青佛教文化服务社

EVERGREEN BUDDHIST CULTURE SERVICE

专流通中英文佛书、佛像、
各类念珠、卡带、水晶与法器等
佛教文物。欢迎光临

Blk 333 Kreta Ayer Road #02-24
Singapore 080333

Tel: 6220 6360 Fax: 62219284
e-mail: egbudcul@singnet.com.sg
website: www.evergreenbuddhist.com

2016年佛教圣地游

全程素食·部分收入将充作慈善用途

3天金洲(占碑) (至少7人)	天天出发	约 \$498
4天婆罗浮屠 (2人成行)	天天出发	约 \$598
4天曼谷 (供万僧) By SQ	4月21日	约 \$798
6天不丹 (3人行/天天出发)	4月24日/6月23日 8月18日/12月8日	约 \$2998
11天西安/西宁/西藏	5月23日/9月8日	约 \$3188
10天五台山/北京/大同/太原	6月7日	约 \$2788
8天普陀山/杭州/苏州/九华山	8月30日	约 \$1988
4天柬埔寨	7月22日	约 \$988
6天斯里兰卡	7月1日	约 \$1588
5天寮国	7月15日	约 \$1588
11天印度尼泊尔 (佛陀八大圣地) 斋僧	11月16日	约 \$2988

每团至少25人, 或有法师随团。报价含机场税及燃油费。
可按您的要求自行组团, 报价另计。

其他圣地如: 尼泊尔, 柬埔寨, 泰国, 韩国, 中国四大佛山, 丝路等。

免费结缘: 达赖喇嘛尊者传授之莲花湖, 道次第摄义,
藏传佛教珍宝释, 三十七佛子行, 菩提心释。

欢迎来电索取详细行程。请联络 雪燕: **9188 2508**
或电邮 lgwtp@yahoo.com.sg <http://www.lgplanners.com>

LG WORLD-TRAVEL PLANNERS 乐期世界
188C, Rivervale Dr, #07-1054, Singapore 543188
By appointment !!

旅杰贸易佛教文物批发中心

LIJAY TRADING

专营各类佛教文物

台湾“满庭香”名香系列, “满香缘”名香系列,
腊烛, 灯油, 水晶杯, 沉木念珠, 法器等……
欢迎世界各地佛堂, 寺院, 庵堂, 网上选购,
宅配服务。批发零售, 一律欢迎。

No.160 Paya Lebar Rd, #01-04 Orion @ Paya Lebar
Singapore 409022 营业时间: 9:30am - 6:30pm
星期六9:30am - 6:00pm(星期天及公共假期休息)
Tel: 6841 4404(3 Lines) Fax: 6741 4404
E-mail: enquiry@lijay-incense.com
欢迎上网购物 Website: www.lijay-incense.com



悦意烘焙坊 健康·环保·诚信
Yes Natural Bakery
各式面包、馒头、无蛋蛋糕
佳节特别推出各种糕点, 榴莲粽子, 中秋月饼, 新年糕点等
55 Lor 27 Geylang Singapore 388183 Tel: 6547 8438
Website: www.yesnatural.biz (嘉嘉阿兰尼烘焙坊)

净园干湿洗

WASH-LAND

11 Ceylon Rd S (429607)
TEL: 90172880

五福寿板店

UNION CASKET



郭绪泽居士
(法名: 开泽)

助导光明世界
引航菩提彼岸



24 Hours One Stop Funeral Services
小时一站式丧事服务

Blk 4 Lor 8 Toa Payoh Ind. Park #01-1329 S (319056)

Tel: 6353 8449 Hp: 9118 8449

Fax: 6353 9040

Website: <http://www.unioncasket.com>

洪友成殡仪馆 (清墓骨)

Ang Yew Seng Funeral Parlour



本号尚有从美国入口上等铜棺。
如在夜晚可领尸寄放在本殡仪馆,
承办处理施棺, 火化费一切免费。

24 小时服务

Blk 38 #01-537, Sin Ming Drive,

电话: 64568557/64567387

传真: 64587025

文文瑞记寿板店

BOON BOON SWEE KEE
UNDERTAKERS

Blk 4 #01-1339 Lor 8

Toa Payoh Industrial Park

(S) 319056

Tel: 6250 0202 6250 1094

24 小时一站式丧事服务

一切正信佛教丧葬礼仪

联络: 郭秀桔 (法名: 普铭)

HP 9679 3004

JASON CHUA (亚龙)

HP 9668 5632

服务台

有意刊登广告者, 请拨电询问详情。

6744 4635

欢迎助刊

We need your support!



欢迎助刊

We need your support!

《南洋佛教》是新加坡佛教总会出版的季刊，创刊于1969年5月30日，至今40年，从未间断，是我国历史悠久的长寿佛教杂志。

本刊一直以来秉持着净化社会人心、弘扬佛教教义的宗旨，运用文字般若以培养大众对正信佛教的认识。“南洋佛教”是以免费赠阅的方式流通于我国各个角落，发行网尚遍及中港台及东南亚一带。杂志的营运与印刷费用，全赖四众佛徒的助印与微少的广告费用支持，不敷之处，全由佛总承担。

佛经有云：“诸供养中，以法供养为最”，欢迎大家助印，让更多的人能够得到佛法滋润，使法音永远流传。

助印方式随喜，所谓“滴水成海，积沙成塔”，无论多寡，您的支持就是弘扬佛教文化的一股力量。

The Nanyang Buddhist is a quarterly journal published by the Singapore Buddhist Federation with the release of its inaugural issue on 30 May 1969, it remains one of the longest on-going Buddhist journal in Singapore.

The main objectives of publishing this journal is for purification of human minds and propagation of genuine Buddhism through dissemination of selected high quality articles in both Chinese and English on Dharma and Prajna. Through subscription and complimentary distributions, this Journal has not only reached every corner of Singapore, but also being read by avid readers in this region. To maintain this publication, we rely heavily on sponsorship while the Federation absorbs the deficit.

With your strong support and sponsorship, we believe this wholesome publication will continue to enlighten our readers tremendously and indefinitely.

南洋佛教助刊表格

姓名 Name	:	助印款项 Amount	:
联络电话 Contact No	:	支票号码 Cheque No	:
地址 Address	:	邮区 Postal Code	:

* 助刊10元以上者，可在A.祈愿或B.回向类别中选择1至2项，在 中加上符号。

A. 祈愿 (姓名)

智慧增长 身体健康 业障消除 其他

B. 回向 (姓名)

福慧双增 生辰快乐 莲增上品 其他

请填写表格，连同划线支票（注明：**NanyangBuddhist**）寄至：59 Lorong 24A Geylang, Singapore 398583（我们将按以上地址寄上正式收据）

注： 请寄来最新一期《南洋佛教》 请不必寄来《南洋佛教》

助刊鸣谢



吴野夫妇	\$600.00	洪秀莲	\$100.00	李雪湘合家	\$50.00	卓俊华	\$10.00
吴顺来	\$200.00	辜美卿	\$100.00	徐荣基合家	\$30.00	李亚莲	\$10.00
吴莉贞	\$150.00	Tommy Lim	\$100.00	陈亚琼	\$30.00	黄秀顺	\$10.00
陈淑娟	\$100.00	Florence Low	\$100.00	卓俊强	\$10.00	郑绣坪	\$10.00
卓云云	回向卓进金(已故)莲增上品		\$1,000.00	Teo Yew Khim	回向已故岑建威、岑炎光、何寿锦莲增上品		\$30.00
陈梦黎	祈愿陈梦黎、陈大业、王慧伦、陈祎琳、陈浩谦、郑金水业障消除。回向先父陈岳梅、先母纪明兰莲增上品		\$1,000.00	胡廷达	回向先父胡蕴仁、先母罗观莲莲增上品, 往生极乐世界		\$30.00
吴志湘	回向一切众生离苦得乐		\$500.00	胡廷达	回向已故大姐胡月英、已故四姐胡双娣、五姐胡菊英莲增上品, 往生极乐世界		\$30.00
Sim Teck Hup	祈愿沈德合身体健康、业障消除。回向父母亲福慧双增、法界一切众生离苦得乐、业障消除		\$200.00	胡廷达	回向已故二哥胡廷远莲增上品, 往生极乐世界		\$30.00
廖思毓	祈愿廖思毓聪明伶俐、身心安康		\$160.00	胡廷达	回向已故太太郑金娣莲增上品, 往生极乐世界		\$30.00
吴润金	回向十方方法界一切众生, 一切有情业障消除, 同登极乐净土		\$100.00	Koh Siok Lee	祈愿许淑莉身体健康		\$20.00
黄玉莲合家	祈愿黄玉莲合家身体健康、业障消除、事事顺利。回向一切众生莲增上品		\$100.00	陈丽卿	祈愿陈丽卿身体健康		\$20.00
李金桂合家	福慧双修		\$100.00	吴炳彦、吴昕宜	祈愿吴昕宜、吴炳彦智慧增长, 业障消除、学业进步, 回向累劫冤亲债主, 十方方法界众生		\$20.00
谭冬喜	祈愿谭冬喜合家健康, 生活幸福美满		\$100.00	Teo Yew Khim	祈愿岑文欣智慧增长, 业障消除		\$20.00
刘晓薇	祈愿刘晓薇业障消除, 还愿		\$100.00	Steven Teo	祈愿张材祝、林兰音身体健康、业障消除		\$20.00
黄福山	祈愿黄福山业障消除		\$100.00	尤莲珠、吴荣源、吴佳美	祈愿尤莲珠, 吴荣源, 吴佳美身体健康、业障消除		\$20.00
林玉凤	祈愿林玉凤身体健康、福慧双修		\$100.00	Neo Pay Peng	祈愿陈靖雯、陈贤真智慧增长、业障消除		\$20.00
李亚女合家	祈愿李亚女合家智慧增长、身体健康、业障消除		\$100.00	佩萍	回向十方一切有情与无情众生福慧双增、莲增上品、离苦得乐、速证菩提		\$20.00
谢坤讳合家	回向谢亚澗(父)、吴亚凤(母)福慧双增		\$85.00	Neo Pay Peng	祈愿梁学然、刘丽君生辰快乐、福慧双增、身体健康		\$20.00
Teo Yew Khim	祈愿张友利合家、岑建强合家身体健康、业障消除		\$80.00	尤莲珍	祈愿尤莲珍身体健康、业障消除		\$12.00
林妙英	祈愿林妙英智慧增长, 业障消除, 身体健康		\$50.00	林师永(斯雄)(已故)	回向莲增上品		\$500.00
胡廷达	回向已故太太郑金娣莲增上品, 往生极乐世界		\$50.00	廖小玉(已故)	回向莲增上品、离苦得乐、往生净土		\$100.00
莊秀美	祈愿许赛蕙身体健康, 业障消除, 回向庄景顺福慧双增		\$50.00	陈木浩、谢梨娟(已故)	回向十方一切有情与无情众生福慧双增、莲增上品、离苦得乐、速证菩提		\$40.00
梁庭玮	回向梁庭玮福慧双增		\$50.00	张金兴(已故)	莲增上品		\$10.00
三宝弟子	祈愿正法永住, 佛辉普照		\$50.00	颜玉美(已故)	莲增上品		\$10.00
白玉珠	祈愿朱俊源, 朱劲恒智慧增长, 身体健康, 业障消除, 孝顺长辈、学业进步		\$40.00	张友鑽(已故)	莲增上品		\$10.00
黄玉珠	祈愿Soh Bee Geok身体健康, 回向一切众生福慧双增		\$30.00	蔡翠鸾(已故)	莲增上品		\$10.00



COMPASSION • GRATITUDE • PEACE

Join us this Vesak and grow in compassion and gratitude

知恩 报恩

来与我们共庆卫塞节，
让慈悲与感恩之心增长。



2016

8/5

星期日 Sun

10AM - 9PM

光明山普觉禅寺 *Kong Meng San
Phor Kark See Monastery*
88 Bright Hill Road Singapore 574117

活动 HIGHLIGHTS

10AM-12PM 讽诵药师经与上供
Reciting the Sutra of Medicine Buddha & Paying Homage to the Buddha

10AM-7PM • 浴佛 *Bathing of Prince Siddhartha*
• 义卖会 *Vesak Fair*

12PM-1.30PM 母亲节与学生祝福仪式
Mother's Day & Students' Blessing

7PM-9PM 知恩报恩的人生观座谈会 *Vesak Forum (Mandarin)*
演讲者 仁虚法师 • 永佳法师 • 洪孟珠博士 • 纪传盛居士

